

Hrvatska agencija za civilno zrakoplovstvo / *Croatian Civil Aviation Agency*  
 Ulica grada Vukovara 284\_10 000 Zagreb\_Tel.: +385 1 2369 300\_Fax.: +385 1 2369 301  
 e-mail: [ccaa@ccaa.hr](mailto:ccaa@ccaa.hr)

Upravna pristojba - 70,00 kn / *Administrative fee - 70,00 kn*

**ZAHTJEV ZA IZDAVANJE ODOBRENJA**

Obrazac zahtjeva ispunjava se u sjedištu pružatelja zemaljskih usluga ili korisnika zračne luke koji želi samostalno obavljati zemaljske usluge.

Hrvatska agencija za civilno zrakoplovstvo obvezuje se čuvati povjerljivost dobivenih informacija, a koje će koristiti samo u svrhu procjene podnositelja zahtjeva i za planiranje nadzora na temelju postupaka opisanih u Priručniku Odjela aerodroma, IATA-ISAGO programu i JIG Standardu za kvalitetu goriva i operativne procedure.

*APPROVAL REQUEST FORM*

*The following form shall be completed at the headquarters level of supplier of groundhandling services or airport users intending to self-handle.*

*CCAA is committed to maintain the confidentiality of information provided and will only use it for the purpose of applicant evaluation and for the scheduling of audits based on procedures described in CCAA Aerodromes Department Manual, IATA-ISAGO Program and The JIG Standards for Aviation Fuel Quality Control and Operating Procedures.*

**Naziv organizacije / *Company name:***

--

(Upisati službeni naziv organizacije na koji će biti izdano Odobrenje Hrvatske agencije za civilno zrakoplovstvo / *Please state the legal name of the company. This name will be used on the Croatian Civil Aviation approval form*)

**Podaci o organizaciji / *Company details:***

Adresa (ulica i broj) / <i>Address</i>	
Grad / <i>City</i>	
Županija / <i>State-Province</i>	
Pošanski broj / <i>Postal code</i>	
Država / <i>Country</i>	
Broj telefona / <i>Telephone</i>	
Broj faksa / <i>Fax</i>	

Podaci kontakt osobe / Key contact details:

Ime i prezime / Name	
Titula / Title	
Broj telefona / Telephone	
Broj faksa / Fax	
Broj mobilnog telefona / Mobile phone	
E-mail adresa / E-mail	

Zemaljske usluge pružat će / Groundhandling services will be provided by:

<input type="checkbox"/>	Upravno tijelo aerodroma / Managing body of the airport
<input type="checkbox"/>	Korisnici zračne luke koji žele samostalno obavljati zemaljske usluge / Airport users intending to self-handle
<input type="checkbox"/>	Ostali pružatelji zemaljskih usluga / Other suppliers of ground handling services

Vrsta odobrenja / Approval type:

<input type="checkbox"/>	Inicijalno odobrenje / Initial approval	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Promjena odobrenja / Approval change	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Obnova odobrenja / Approval renewal	<input type="checkbox"/>

Datum / Date (dd.mm.gggg/yyyy.)	Ovlašteni predstavnik / Name of the authorized representative	Potpis / Signature

APPENDIX 1

1. Lokacija / Location:

Navesti zračnu luku na kojoj se pružaju zemaljske usluge / Nominate station you will provide ground handling services	
--	--

2. Popis usluga / List of services:

1. <b>Zemaljska administracija i nadzor / Ground administration and supervision</b>	<input type="checkbox"/>
1.1. Predstavljanje i službe povezane s lokalnim vlastima ili bilo kojim drugim tijelom, isplate u ime korisnika zračne luke i osiguravanje uredskog prostora njegovim predstavnicima / Representation and liaison services with local authorities or any other entity, disbursements on behalf of the airport user and provision of office space for its representatives;	<input type="checkbox"/>
1.2. Nadzor ukrcaja, slanje i primanja poruka i telekomunikacije / Load control, messaging and telecommunications;	<input type="checkbox"/>
1.3. Rukovanje, pohrana i upravljanje sredstvima za utovar / Handling, storage and administration of unit load devices;	<input type="checkbox"/>
1.4. Sve ostale usluge nadzora prije, tijekom i nakon leta, te sve ostale administrativne usluge po zahtjevu korisnika zračne luke / Any other supervision services before, during or after the flight and any other administrative service requested by the airport user.	<input type="checkbox"/>
2. <b>Prihvat i otprema putnika / Passenger handling</b>	<input type="checkbox"/>
obuhvaća sve vrste pomoći pri dolasku, odlasku, transferu ili tranzitu putnika, uključujući pregled karata i putnih isprava, registraciju prtljage i njezin prijenos do prostora za razvrstavanje / comprises any kind of assistance to arriving, departing, transfer or transit passengers, including checking tickets and travel documents, registering baggage and carrying it to the sorting area.	
3. <b>Prihvat i otprema prtljage / Baggage handling</b>	<input type="checkbox"/>
obuhvaća prihvat i otpremu prtljage u prostoru za razvrstavanje, razvrstavanje prtljage, pripremu za odlazak, utovar i istovar iz sredstava namijenjenih prijevozu od zrakoplova do prostora za razvrstavanje i obratno, te prijevoz prtljage iz prostora za razvrstavanje do prostora za podizanje prtljage / comprises handling baggage in the sorting area, sorting it, preparing it for departure, loading it on to and unloading it from the devices designed to move it from the aircraft to the sorting area and vice versa, as well as transporting baggage from the sorting area to the reclaim area.	
4. <b>Prihvat i otprema tereta i pošte / Freight and mail handling</b>	<input type="checkbox"/>
4.1. za teret: fizički prihvat i otprema tereta koji je u izvozu, transferu ili uvozu, rukovanje s dokumentacijom tereta; carinski postupci i provedba svih zaštitnih postupaka prema dogovoru strana ili koje zahtijevaju okolnosti / for freight: physical handling of export, transfer and import freight, handling of related documents, customs procedures and implementation of any security procedure agreed between the parties or required by the circumstances	<input type="checkbox"/>
4.2. za poštu: fizički prihvat i otprema dolazne i odlazne pošte, rukovanje s dokumentacijom pošte i provedba svih zaštitnih postupaka prema dogovoru strana ili koje zahtijevaju okolnosti / for mail: physical handling of incoming and outgoing mail, handling of related documents and implementation of any security procedure agreed between the parties or required by the circumstances.	<input type="checkbox"/>
5. <b>Prihvat i otprema na stajanci / Ramp handling</b>	<input type="checkbox"/>
5.1. navođenje zrakoplova pri dolasku i odlasku (*) / marshalling the aircraft on the ground at arrival and departure (*);	<input type="checkbox"/>
5.2. pomoć pri parkiranju zrakoplova i osiguravanje odgovarajućih sredstava (*) / assistance to aircraft parking and provision of suitable devices (*);	<input type="checkbox"/>

5.3.	vezu između zrakoplova i pružatelja usluga na zračnoj strani (*) / <i>communication between the aircraft and the air-side supplier of services (*)</i> ;	<input type="checkbox"/>
5.4.	utovar i istovar zrakoplova, uključujući i osiguravanje i upravljanje odgovarajućim sredstvima, te prijevoz posade i putnika između zrakoplova i terminala i prijevoz prtljage između zrakoplova i terminala / <i>the loading and unloading of the aircraft, including the provision and operation of suitable means, as well as the transport of crew and passengers between the aircraft and the terminal, and baggage transport between the aircraft and the terminal</i> ;	<input type="checkbox"/>
5.5.	osiguravanje i upravljanje odgovarajućim jedinicama za pokretanje motora / <i>the provision and operation of appropriate units for engine starting</i> ;	<input type="checkbox"/>
5.6.	pokretanje zrakoplova pri dolasku i odlasku, te omogućavanje odgovarajućih sredstava i upravljanje istima / <i>the moving of the aircraft at arrival and departure, as well as the provision and operation of suitable devices</i> ;	<input type="checkbox"/>
5.7.	prijevoz, utovar u zrakoplov odnosno istovar iz zrakoplova hrane i pića / <i>the transport, loading on to and unloading from the aircraft of food and beverages</i> ;	<input type="checkbox"/>
6.	<b>Usluge zrakoplovima / Aircraft services</b>	<input type="checkbox"/>
6.1.	vanjsko i unutarnje čišćenje zrakoplova, održavanje sanitarnih prostora i usluge opskrbe vodom / <i>the external and internal cleaning of the aircraft, and the toilet and water services</i> ;	<input type="checkbox"/>
6.2.	hlađenje i grijanje kabine, uklanjanje snijega i leda, odleđivanje zrakoplova / <i>the cooling and heating of the cabin, the removal of snow and ice, the de-icing of the aircraft</i> ;	<input type="checkbox"/>
6.3.	preuređivanje kabine odgovarajućom opremom; pohrana te opreme / <i>the rearrangement of the cabin with suitable cabin equipment, the storage of this equipment</i> .	<input type="checkbox"/>
7.	<b>Rukovanje gorivom i mazivom / Fuel and oil handling</b>	<input type="checkbox"/>
7.1.	organizaciju i izvršenje operacija punjenja i pražnjenja goriva, uključujući i pohranu goriva i kontrolu kvalitete i količine pošiljaka goriva / <i>the organization and execution of fuelling and defuelling operations, including the storage of fuel and the control of the quality and quantity of fuel deliveries</i> ;	<input type="checkbox"/>
7.2.	nadopunjavanje zaliha ulja i ostalih tekućina / <i>the replenishing of oil and other fluids</i> .	<input type="checkbox"/>
8.	<b>Održavanje zrakoplova / Aircraft maintenance</b>	<input type="checkbox"/>
8.1.	redovno održavanje prije leta / <i>routine services performed before flight</i> ;	<input type="checkbox"/>
8.2.	izvanredno održavanje koje traži korisnik zračne luke / <i>non-routine services requested by the airport user</i> ;	<input type="checkbox"/>
8.3.	nabava i primjena rezervnih dijelova i odgovarajuće opreme / <i>the provision and administration of spare parts and suitable equipment</i> ;	<input type="checkbox"/>
8.4.	zahtjeve za ili rezervacije parkirnog i/ili hangarskog prostora / <i>the request for or reservation of a suitable parking and/or hangar space</i> .	<input type="checkbox"/>
9.	<b>Letačke operacije i administriranje posade / Flight operations and crew administration</b>	<input type="checkbox"/>
9.1.	pripremu leta u zračnoj luci odlaska ili na bilo kojoj drugoj točki / <i>preparation of the flight at the departure airport or at any other point</i> ;	<input type="checkbox"/>
9.2.	pomoć tijekom leta uključujući i ponovnu otpremu prema potrebi / <i>in-flight assistance, including re-dispatching if needed</i> ;	<input type="checkbox"/>
9.3.	postupci nakon leta / <i>post-flight activities</i> ;	<input type="checkbox"/>
9.4.	administriranje posade / <i>crew administration</i> .	<input type="checkbox"/>

10.	<b>Zemaljski prijevoz / Surface transport</b>	<input type="checkbox"/>
10.1.	organizaciju i izvršenje prijevoza posade, putnika, prtljage, tereta i pošte između različitih terminala iste zračne luke, uz isključenje istog prijevoza između zrakoplova i bilo kojeg drugog mjesta u krugu iste zračne luke / <i>the organization and execution of crew, passenger, baggage, freight and mail transport between different terminals of the same airport, but excluding the same transport between the aircraft and any other point within the perimeter of the same airport;</i>	<input type="checkbox"/>
10.2.	bilo kakav posebni prijevoz koji zatraži korisnik zračne luke / <i>any special transport requested by the airport user.</i>	<input type="checkbox"/>
11.	<b>Usluge ugostiteljstva / Catering services</b>	<input type="checkbox"/>
11.1.	vezu s dobavljačima i administrativno upravljanje / <i>liaison with suppliers and administrative management;</i>	<input type="checkbox"/>
11.2.	pohranu hrane i pića i opreme potrebne za njihovu pripremu / <i>storage of food and beverages and of the equipment needed for their preparation;</i>	<input type="checkbox"/>
11.3.	čišćenje te opreme / <i>cleaning of this equipment;</i>	<input type="checkbox"/>
11.4.	pripremu i dostavljanje opreme, te snabdijevanje hranom i pićem / <i>preparation and delivery of equipment as well as of bar and food supplies.</i>	<input type="checkbox"/>

### 3. Ekonomska sposobnost / Financial capability:

Potrebno je dostaviti dokaz o ekonomskoj sposobnosti podnošenjem sljedećih dokumenata / *You should provide proof of financial capability through submission of following documents:*

a) Pružatelji zemaljskih usluga / *suppliers of groundhandling services :*

Dokaz / <i>Evidence</i>	Predano / <i>Submitted</i>	Nije predano / <i>Not submitted</i>
Godišnja financijska izvješća o rezultatima poslovanja uz pripadajuće bilješke o poslovanju / <i>Annual financial reports (Profit and Loss Account, Balance sheet, Cash flow statement and Notes to Financial Statements)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
izvješće ovlaštenog revizora o obavljenoj reviziji poslovanja / <i>Official Audit report</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Plan poslovanja za sljedeće tri godine / <i>Annual business plan for the next three years including main financial reports</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dokaz o bonitetu (BON 2) / <i>Creditworthiness and solvency information</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zadnja kvartalna financijska izvješća o rezultatima poslovanja / <i>The last quarterly financial reports on business results</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Izvješće i plan investicija za tekuću i tri naredne godine / <i>The investment report and investment plan for current and next three years</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Korisnici zračne luke koji žele samostalno obavljati zemaljske usluge / *Airport users intending to self-handle :*

Dokaz / <i>Evidence</i>	Predano / <i>Submitted</i>	Nije predano / <i>Not submitted</i>	N / A
Važeće operativna licencija (ukoliko je primjenjivo) / <i>Valid operating license (if applicable)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Osiguranje od odgovornosti / *Insurance liability:*

Dokaz / <i>Evidence</i>	Predano / <i>Submitted</i>	Nije predano / <i>Not submitted</i>	N / A
Važeća polica osiguranja odgovornosti iz djelatnosti / <i>Valid insurance policy for the activities liability coverage</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5. Operativni priručnik / *Operations manual*

Potrebno je priložiti odgovarajući Operativni priručnik (u dva tiskana primjerka te jedan elektronski primjerak ) ukoliko podnositelj zahtjeva zapošljava više od pet zaposlenika na zračnoj luci / *Please enclose adequate Operations manual if the Applicant employs more than five employees on requested airport (two paper copies and one electronic copy).*

6. *Dokaz o poslovnom ugledu/ Proof of good repute*

Dokaz / <i>Evidence</i>	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

7. Ostalo / *Other*